

STEPHANIE GARBER



CARAVAL



Traducción de Julio Hermoso



Título original: Hearts made of black

- © Stephanie Garber, 2017 Publicado de acuerdo con Lennart Sane Agency AB
- © por la traducción, Julio Hermoso, 2017
- © Editorial Planeta, S. A., 2017 Avda. Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona (España) www.editorial.planeta.es www.planetadelibros.com

Primera edición: marzo de 2017 ISBN: 978-84-664-2209-3 Depósito legal: B. 1.816-2017 Composición: Víctor Igual, S. L. Printed in Spain - Impreso en España

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como **papel ecológico**.

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.



LA ISLA DE TRISDA





Tardó siete años en acertar con la carta.

Año 50, dinastía elantina

Estimado señor maestro de Caraval:

Me llamo Scarlett, pero le escribo esta
carta en nombre de mi hermana Donatella.

Pronto será su cumpleaños, y le gustaría
muchísimo verle a usted y a sus increíbles
intérpretes de Caraval. Su cumpleaños es
el trigésimo séptimo día de la estación
de cultivo y, si viniera usted, sería la más
maravillosa de las celebraciones.

Año 51, dinastía elantina

Estimado señor maestro de Caraval:
Soy Scarlett de nuevo. ¿Recibió mi
última carta? Este año mi hermana dice
que es demasiado mayor para celebrar los
cumpleaños, pero yo creo que sólo está
contrariada porque no vino usted a Trisda.
En esta estación de cultivo ella tendrá diez
años, y yo tendré once. Mi hermana no lo
admitirá, pero aún le encantaría verle a
usted y a sus extraordinarios intérpretes
de Caraval.

Año 52, dinastía elantina

Estimado señor Legend, maestro de Caraval:

Siento mucho haber escrito mal su nombre en las otras cartas. Espero que no fuera ése el motivo de que no viniera a Trisda. El cumpleaños de mi hermana pequeña no era la única razón por la que quería que trajese usted aquí a sus increíbles intérpretes de Caraval, a mí también me encantaría verlos.

Siento la brevedad de esta carta, pero mi padre se enfadaría si me sorprendiese escribiéndole a usted.

Año 52, dinastía elantina

Estimado señor Legend, maestro de Caraval:

Acabo de recibir la noticia, y quería enviarle mis condolencias. A pesar de que aún no haya venido a Trisda ni respondido a ninguna de mis cartas, sé que usted no es un asesino. He lamentado mucho enterarme de que no viajará durante una temporada.

Con mís mejores deseos, Scarlett, de la Isla Conquistada de Trisda

Año 55, dinastía elantina

Estimado maestro Legend:

¿Me recverda? Soy Scarlett, de la Isla Conquistada de Trisda. Ya sé que han pasado unos años desde la última vez que le escribí. Me he enterado de que ha vuelto a actuar con sus intérpretes. Mi hermana me contó que jamás visita usted dos veces el mismo lugar, pero las cosas han cambiado mucho desde que pasó por aquí hace cincuenta años, y sinceramente no creo que nadie desee más que yo ver una de sus actuaciones.

Esperanzada en extremo, Scarlett

Año 56, dinastía elantina

Estimado maestro Legend:

tte oído que el año pasado fue usted a la capital del Imperio del Sur y cambió el color del cielo. ¿Es eso cierto? A decir verdad, traté de acudir con mi hermana, pero se supone que no hemos de salir de Trisda. A veces creo que jamás viajaré más allá de las Islas Conquistadas, y supongo que tal es el motivo de mis tremendas ganas de que venga usted aquí con sus intérpretes. Tal vez sea inútil pedírselo de nuevo, aunque espero que valore la posibilidad de visitarnos.

Año 57, dinastía elantina

Estimado maestro Legend: Ésta será mi última carta. Pronto me casaré, así que lo más probable es que sea mejor que no venga este año a Trisda con sus intérpretes.

Scarlett Dragna

Año 57, dinastía elantina

Estimada Scarlett Dragna,

de la Isla Conquistada de Trisda:

Mi enhorabuena por sus inminentes

esponsales. Lamento no poder llevar a mis
intérpretes a Trisda, este año no viajaremos.

Sólo es posible asistir a nuestra próxima
interpretación por medio de invitaciones,
pero estaré encantado de conocerlos a
usted y a su prometido siempre que hallen
la manera de salir de su isla y unirse
a nosotros.

Le ruezo que acepte el adjunto a modo de obsequio.

> Del puño y letra del maestro Legend de Caraval